

**ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКИМ КОМИТЕТОМ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, ЕВРОПЕЙСКИМ
КОМИТЕТОМ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ СТАНДАРТИЗАЦИИ И ЕВРОПЕЙСКИМ
ИНСТИТУТОМ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННЫХ СТАНДАРТОВ И ЕВРОПЕЙСКОЙ
КОМИССИЕЙ И ЕВРОПЕЙСКОЙ АССОЦИАЦИЕЙ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ**

28 марта 2003 года

(2003/C 91/04)

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Европейский Комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации и Европейский институт телекоммуникационных стандартов с одной стороны и Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация Свободной Торговли (EFTA) с другой стороны, подтверждают, что стандартизация является добровольной, стремящейся к консенсусу деятельностью, осуществляемой заинтересованными сторонами в своих собственных интересах, основывающаяся на открытости и прозрачности, в рамках независимых и признанных организаций по стандартизации, ведущих к принятию стандартов, соблюдение которых является добровольным.¹ Они обращают внимание, что в связи с общественным признанием² организаций, которые издадут их, и с одобрения специальных процедур, включая государственный запрос и голосование, принятые таким образом стандарты (Европейские нормы) отличаются от других технических спецификаций, основывающихся на добровольной основе.

Европейский комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации и Европейский институт телекоммуникационных стандартов и Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация Свободной Торговли признают, что стандарты должны отвечать цели, обладать высокой степенью приемлемости в результате участия всех заинтересованных сторон, участвующих в процессе стандартизации, быть логически связанными друг с другом и учитывать новые технологии и конкуренцию; таким образом они должны основываться на значительных научных исследованиях, постоянно совершенствоваться, там, где это возможно, брать за основу выполняемые операции³.

Хотя стандартизация является добровольной и независимой деятельностью, Европейский комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации и Европейский институт телекоммуникационных стандартов и Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация Свободной Торговли признают, что она влияет на ряд сфер деятельности, касающихся государственных интересов, таких как конкуренция в промышленности, функционирование единого рынка и окружающая среда. В некоторых случаях институты Европейского Союза и Европейская ассоциация

¹ Резолюция Совета от 28 октября 1999 года о роли стандартизации в Европе, пункт 11 (Официальный журнал С 141, 19.5.2000)

² Директива Совета 98/34/ЕС, определяющая процедуру предоставления информации в области технических стандартов и регламентов (ОЖ L 204, 21.7.1998)

³ Резолюция Совета от 28 октября 1999 года о роли стандартизации в Европе, пункт 12 (ОЖ С 141, 19.5.2000)

свободной торговли признали, что стандартизация может играть роль государственной политики и поддерживать законодательство.

Данное понимание было впервые достигнуто в 1984 году и заложено в Общих основных принципах сотрудничества между Европейской Комиссией и Европейским Комитетом по стандартизации, Европейским Комитетом электротехнической стандартизации, согласовано 13 ноября 1984 года и опубликовано как Меморандум No. 4, Часть 1 Европейского Комитета по стандартизации, Европейского Комитета электротехнической стандартизации. Тем не менее с того времени ситуация изменилась и они согласились, что данные основные принципы должны быть обновлены с учетом имевшего места развития.

Равноценные согласованные основные принципы были подписаны между Европейской ассоциацией свободной торговли и Европейским Комитетом по стандартизации, Европейским Комитетом электротехнической стандартизации 30 апреля 1985 года (опубликованы как Меморандум No.4 Часть 2 Европейского комитета по стандартизации, Европейского Комитета электротехнической стандартизации). Пересмотренная версия данных принципов была принята Советом Европейской ассоциации свободной торговли 30 октября 1992 года, обратив особое внимание на расширенный статус, данный стандартам в государствах Европейской ассоциации свободной торговли, Договором о Европейской экономической зоне.

2.РАЗВИТИЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ СТАНДАРТИЗАЦИИ

Европейский Комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации, Европейский институт телекоммуникационных стандартов, Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация Свободной Торговли считают, что новые Основные принципы должны учитывать следующие элементы, демонстрирующие значительные изменения ситуации, которая существовала соответственно в 1984 и 1985 годах:

- В 1984 году существовало только две Европейские организации по стандартизации, признанные Директивой 98/34/ЕЕС Европейского института телекоммуникационных стандартов, в настоящее время существует уже три Европейских организации по стандартизации, а именно, Европейский Комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации и Европейский институт телекоммуникационных стандартов
- С подписанием Договора о Европейской экономической зоне, государства Европейской ассоциации свободной торговли, как сторона Договора, приняли на себя обязательства участвовать в Едином рынке, с одинаковыми правами и обязанностями как и у государств- членов Европейского Союза. Договор создал единую законодательную базу для применения стандартов в государствах Европейской ассоциации свободной торговли Европейской экономической зоны, наподобие той, что существует в Европейском Союзе.
- Деятельность по стандартизации в Европе значительно сдвинулась с национального уровня на Европейский и международный уровень. Роль

национальных организаций по стандартизации впоследствии приобрела новое измерение в контексте с Европейской и международной стандартизацией. Национальные организации по стандартизации тем не менее будут продолжать играть важную роль в международной и Европейской стандартизации. Они на национальном уровне вносят вклад в достижение согласия, во многих случаях обеспечивают поддержку технической работы, являются постоянным связующим звеном между участниками рынка, в частности предприятиями малого и среднего бизнеса, потребителями и специалистами по проблемам окружающей среды, обеспечивают доступ к международным и Европейским стандартам, консультируют в отношении их. Официальное принятие путем государственного запроса и официального голосования по Европейским стандартам (ЕН) осуществляется национальными организациями по стандартизации.

- Группы по экономическим и социальным интересам и соответствующие организации, а именно неправительственные организации, продемонстрировали возрастающий интерес к Европейской стандартизации, и, сформированные на Европейском уровне, они в настоящее время повысили возможности доступа к процессу создания Европейских стандартов и различным структурам в рамках Европейского Комитета по стандартизации, Европейского Комитета по электротехнической стандартизации и Европейского института телекоммуникационных стандартов. Однако это не снижает потребность их привлечения на национальном уровне.
- Высокие уровни защиты окружающей среды и потребителя стали основной задачей согласно Договора ЕК. Следовательно, точки зрения на окружающую среду и потребителя необходимо систематически интегрировать в другие области политики и секторы общества. Данное развитие также касается Европейской стандартизации.
- Европейская стандартизация признана как играющая ключевую роль в экономической и политической интеграции стран кандидатов в Европейский Союз; и наоборот, эти страны все больше участвуют в работе Европейских организаций по стандартизации.
- С глобализацией экономики, международные стандарты стали основным фактором в Европе. Важность, которая приписывается международным стандартам, была подтверждена ВТО, особенно Соглашением о технических барьерах в торговле и решением ВТО о принципах развития международных стандартов, применяемых согласно Соглашению¹, а также отделами Комиссии в рабочем документе персонала SEC (2001) 1296 о принципах Европейской политики, касающихся международных стандартов, от 26 июля 2001 года.
- Потребности рынка в технических спецификациях стали предметом изменений и они отличаются в зависимости от отрасли. Кроме того промышленные отрасли становятся более взаимосвязанными и традиционные границы между ними становятся менее различимы, таким образом увеличивая потребность в тесном сотрудничестве между

¹ Приложение 4 G/ТБТ/9, 10.11.2000

Европейскими организациями по стандартизации и методе, при помощи которого создаются стандарты.

- Применение стандартов в государственной политике возрастает. Не считая продолжающейся потребности завершить внутренний рынок, поддерживающий конкуренцию и информационные технологии, существуют новые области, в которых политика увеличивает применение стандартов, такие как безопасность на рабочем месте, потребители и окружающая среда, передача результатов исследования на рынок и установление транс-европейских сетей.
- Быстрое развитие технологий и процессов в области информации и коммуникационной технологии (ICNT) привело к необходимости быстрой разработки новых типов публикаций. Принимая во внимание это развитие, Европейские организации по стандартизации разработали новые документы, которые не обладают статусом официальных стандартов. (ЕН).
- Что касается возможных ограничений конкуренции, вызванных соглашениями о горизонтальном сотрудничестве между компаниями, работающими на одном и том же уровне(ях) рынка, Комиссия опубликовала примечание по применению Статьи 81 Договора ЕС ¹. В данном примечании, соглашения по стандартизации рассматриваются как соглашения горизонтального сотрудничества, даже если заключены между частными предприятиями или определены под эгидой государственных органов или органов, наделенных функцией обслуживания общих экономических интересов, такие как организации по стандартизации в соответствии с Директивой 98/34/ЕС. Примечание также констатирует, что в принципе соглашения по стандартизации не ограничивают конкуренцию, если стандарты приняты признанными организациями по стандартизации, которые берут за основу недискриминационные, открытые и прозрачные процедуры.
- Стандартизация приобретает высокий политический профиль. Это отражает единую позицию стандартов в отличие от других форм спецификаций и создает соответственно расширенные обязательства по соблюдению принципов прозрачности, открытости, консенсуса, независимости, эффективности и последовательности.

С учетом вышеуказанных причин Европейский Комитет по стандартизации, Европейский Комитет электротехнической стандартизации, Европейский институт телекоммуникационных стандартов, Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация свободной хотели бы подтвердить взаимопонимание по ряду политических целей и роли стандартов в этом контексте, по принципам их взаимоотношений и сотрудничества, и существующие намерения для достижения данных целей.

3. ОБЩИЕ ЦЕЛИ ПОЛИТИКИ

Европейский комитет по стандартизации, Европейский комитет электротехнической стандартизации, Европейский институт телекоммуникационных стандартов, Европейская Комиссия и Европейская

¹ Общий журнал С 3, 6.1.2001, стр. 2-30

Ассоциация свободной торговли имеют общее понимание того, что стандартизация играет важную роль для Европейского рынка, конкуренции предприятий и что она создает важный инструмент для поддержки Европейской политики, отражающей государственные интересы. Задачи Европейской политики по стандартизации таким образом включают в себя следующее:

- Сыграть роль в завершении внутреннего рынка, стимулируя свободное движение товаров и услуг и обеспечивая обоснованное развитие, имеющее высокий уровень безопасности и качества и с учетом экономических, социальных аспектов, а также вопросов окружающей среды. В соответствии с Новым Подходом гармонизированные Европейские стандарты обеспечивают техническое решение презумпции соответствия законным требованиям; они содержат общие и прозрачные ссылки на государственные закупки; они вносят свой вклад в устранение технических барьеров в торговле; они стимулируют с экологической точки зрения значительное развитие товаров; и они обеспечивают источник общих ссылок на торговлю и национальное и Европейское законодательство, таким образом способствуя Европейской технической интеграции.
- Создать инструмент для развития Европейской конкуренции и признать новую технологию. Европейские стандарты обеспечивают общее, довольно гибкое, техническое окружение по всему единому рынку и вводят принятые ссылки на качество, сертификацию, и регулятивное соответствие; они поддерживают техническое сотрудничество и обмен экспертными оценками и предоставляют предпринимателям возможность пользоваться достижениями.
- Предоставить большой ассортимент документов, отвечающий различным потребностям рынка.
- Предоставить гибкий и прозрачный механизм построения консенсуса по определенным вопросам в Европе. основополагающий принцип консенсуса, который должен отвечать потребностям заинтересованных сторон (включая органы государственной власти), варьируется в зависимости от отрасли промышленности, взаимосвязи с регулятивной окружающей средой и факторами, такими как безопасность и потенциальные возможности нанесения вреда окружающей среде.
- Через участие своих соответствующих членов в международной работе продвигать интересы Европы в глобальной экономике и создать условия для доступа к мировому рынку; стандарты обеспечивают средства ссылок на техническое сотрудничество, содействие и Договор(а) о взаимном признании с третьими странами. Наиболее интересно, что международные стандарты принимаются унифицировано и применяются, если законные цели могут быть гарантированы, а именно, охрана здоровья, жизни и безопасности людей, животных и растений и/или окружающей среды
- Обеспечить страны-кандидаты и соседние страны основным инструментом по ускорению адаптации их экономики к Общему

рынку и содействовать устойчивому развитию, экономической и технической интеграции или кооперации.

- Предоставить механизм для экономических и социальных партнеров в Европе и других соответствующих заинтересованных групп, а именно негосударственных организаций (NGOs), которые не могут быть привлечены другим путем к процессу стандартизации, но которые имеют законный интерес к результатам. Это предоставляет им возможность играть активную роль по отношению к государственным интересам, таким как защита окружающей среды, трудящихся и потребителей. Это позволяет им внести свой вклад в устойчивое развитие и защиту государственных интересов в сферах, в которых совместное регулирование или саморегулирование считается предпочтительнее по отношению к полному регулированию.

4. ПРИНЦИПЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВА.

С целью достижения данных целей, Европейский комитет по стандартизации, Европейский комитет электротехнической стандартизации, Европейский институт телекоммуникационных стандартов, Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация свободной торговли имеют общее понимание того, что:

- Отношения между Европейскими организациями по стандартизации и органами государственной власти на Европейском уровне должны основываться на признании общих целей, подробно изложенных в разделе 3, с учетом индивидуальной ответственности и компетенции. Подчеркивается, что постоянный, открытый и прозрачный диалог между ними является фундаментальной базой для сотрудничества.
- Члены национальных организаций Европейского комитета по стандартизации и Европейского комитета электротехнической стандартизации и члены Европейского института телекоммуникационных стандартов играют существенную роль в сотрудничестве между Европейскими организациями по стандартизации, Европейской Комиссией и Европейской Ассоциацией свободной торговли. Сотрудничество между всеми соответствующими организациями и общее понимание задач, изложенных в разделе 3 выше, важно для успешной реализации этих основных принципов.
- Институциональные правила Европейских организаций по стандартизации должны гарантировать, что Европейская стандартизация, особенно если она поддерживает Европейскую политику и регулирование Сообщества, остается полностью понятной всем заинтересованным сторонам в Европе, т.е. подразумевается, что создатели стандартов учитывают наиболее широкий круг точек зрения при разработке стандартов и других документов и что процедуры (в ходе разработки, запроса и голосования) являются открытыми и прозрачными.

- Система Европейской стандартизации несет огромную ответственность перед всеми заинтересованными сторонами, включая промышленность, трудящихся, потребителей, интересы окружающей среды, органов государственной власти, и как следствие не должны действовать в интересах крупных корпораций.
- Согласованность на всех уровнях и между тремя Европейскими организациями по стандартизации должна быть обеспечена при планировании, исполнении и внедрении программ стандартизации и деятельности, проводимой Европейскими организациями по стандартизации, если они применяются путем одобрения и реализации деятельности на национальном уровне.
- Важен факт, что Европейская система стандартизации должна быстро и соответствующе реагировать на различные потребности рынка в различных отраслях, с должным уважением относиться к основным принципам Европейской стандартизации, заложенным в разделе 3 выше. В частности, различные потребности рынка могут запросить различные типы документов. Однако, для всех типов документов должны соблюдаться принципы прозрачности, доступности, открытости, эффективности, согласованности, добровольной работы и применяемости..
- Международная стандартизация должна быть укреплена и в рамках ее должны быть защищены Европейские интересы; международные стандарты должны унифицировано применяться, за исключением случаев, когда это неэффективно или не соответствует преследуемым целям.
- Следует предпринять усилия для поддержки интеграции экономики стран кандидатов на вступление в Сообщество.
- Использование Европейских стандартов должно и в дальнейшем стимулироваться в качестве инструмента экономической и технической интеграции внутри и за пределами Европейского рынка и в качестве инструмента для работы с рынком, а также как технической основы законодательства, в частности при определении технических спецификаций для товаров и услуг и методов испытаний.

5. ВЫПОЛНЕНИЕ

На фоне предыдущих разделов, Европейские организации по стандартизации ожидают, что Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация свободной торговли :

- Сохранят прозрачную законную и политическую структуру Европейской стандартизации как независимой, ориентированной на консенсус и добровольную деятельность;
- Будут по возможности использовать Европейские стандарты для поддержки Европейских регламентов и других направлений, и

продолжат проводить политику более широкого применения стандартов.

- В соответствии с положениями Директивы 98/34/ЕС, определяют законные и политические требования к стандартам;
- Воздержатся от разработки технических регламентов по темам, затронутым мандатами, переданными Европейским организациям по стандартизации, за исключением случаев, когда это необходимо в интересах государства. По возможности запросят мнение Европейских организаций по стандартизации и возможно их членов, по вопросам, касающимся стандартизации и, где необходимо, технических барьеров в торговле на Европейском и глобальном уровне.
- Окажут поддержку в предоставлении целевой финансовой помощи Европейским организациям по стандартизации, при условии соблюдения лимитов имеющихся в наличии бюджетных средств, на поддержку соответствующей Европейской структуры по стандартизации и на улучшение качества эффективности и обзора Европейских организаций по стандартизации.
- Посоветуются с Европейскими организациями по стандартизации о необходимости предварительного нормативного исследования и разработке, и будут содействовать использованию в Европейских стандартах пред-нормативного исследования, возникающего как из прямых так и косвенных исследовательских действий, финансируемого Сообществом и/или Европейской Ассоциацией свободной торговли.
- Окажут содействие участникам Европейской программы R&D (научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы) с целью вернуть их результаты в Европейские организации по стандартизации как соответствующие;
- Добьются, по возможности, консультаций и активного сотрудничества с Европейскими организациями по стандартизации по созданию и внедрению Европейской программы технического содействия и сотрудничества с третьими странами;
- Будут содействовать применению стандартов Европейскими торговыми партнерами в своей политике и регулировании.

Со своей стороны Европейская Комиссия и Европейская Ассоциация свободной торговли ожидают, что Европейские организации по стандартизации : Европейский Комитет по стандартизации, Европейский Комитет по электротехнической стандартизации и Европейский институт телекоммуникационных стандартов :

- Сохранят инфраструктуру стандартизации и процедуры по удовлетворению законных требований (включая безопасность, здоровье, защиту потребителя и окружающей среды) в Европе, и

будут активно сотрудничать, чтобы гарантировать заинтересованным сторонам получение максимальной выгоды от инфраструктуры Европейской стандартизации и ее связей с другими организациями по стандартизации.

- Гарантируют, что структуры и процедуры будут в высшей степени открытыми, прозрачными и репрезентативными. Процедуры должны быть прозрачными и обеспечивать независимость от крупных корпораций. Будут сделаны дальнейшие усилия на повышение участия заинтересованных кругов, особенно органов государственной власти, производителей, предприятий малого и среднего бизнеса, потребителей, трудящихся и организаций по охране окружающей среды на национальном и Европейском уровне в разработке стандартов и других документов и обеспечены гарантии, что их точки зрения будут адекватно учтены.
- Предоставят возможность всем заинтересованным сторонам, участвующим в процессе создания, свободный доступ к документам с целью их эффективного участия.
- Примут во внимание государственные интересы, в частности, касающиеся безопасности и здоровья, защиты трудящихся, потребителей и окружающей среды.
- В ходе проведения работ по стандартизации продолжат диалог с Комиссией и Европейской Ассоциацией свободной торговли
- Активно поддержат участие соответствующих заинтересованных сторон в работе по стандартизации на национальном, Европейском и международном уровне.
- Установят и будут поддерживать институциональные правила и процедуры, которые обеспечивают согласованность, скорость и качество в создании, разработке и использовании программ, стандартов, других документов и деятельности, проводимой с целью удовлетворения потребностей развивающихся рынков. Это в частности включает в себя четкие правила по мораторию, уведомлению о деятельности, унифицированному перемещению и изъятию противоречащих национальных стандартов (что касается Европейских стандартов)
- Гарантируют, что, если общие мандаты будут выданы Комиссией и Европейской Ассоциацией свободной торговли, совместимый подход будет учитываться при принятии и исполнении или отклонении мандата.
- Гарантируют, что правила при принятии решения сохраняют процедуру отчетности перед Европейским Сообществом, членами Европейской Ассоциацией свободной торговли и заинтересованными экономическими и социальными партнерами

при работе согласно мандата Европейской Комиссии и со стороны Европейской Ассоциации свободной торговли.

- Осуществят свои задачи с наивысшей эффективностью и качеством, включая применение современных методов и технологий по разработке и распределению своей работы.
- Поддержат свою базу публикаций на современном уровне и в соответствии с техническим развитием, путем постоянного пересмотра с целью их подтверждения, изменения, пересмотра или изъятия на предмет соответствия.
- Вместе со своими членами адаптируют свои структуры, процедуры и публикации в соответствии законными потребностями заинтересованных сторон. Будут развивать соответствующий механизм по принятию документов, создаваемых заинтересованными группами и другими сторонами, и переделывать их в случае необходимости в документы Европейских организаций по стандартизации.
- Гарантируют, что все заинтересованные стороны будут иметь доступ к стандартам путем предоставления им имеющейся информации и гарантии, что стандарты, включая права на интеллектуальную собственность, которые могут в них содержаться, и данные стандарты, могут быть использованы операторами рынка на честных, разумных и недискриминационных условиях.
- Берут на себя обязательства поддержать действия по улучшению видимости Европейской стандартизации.
- Будут работать по направлению развития и широкого использования единой марки соответствия с Европейскими стандартами как соответствующей.
- Обеспечат поддержку в движении вперед организациям по стандартизации в странах, обратившимся за членством в Европейский Союз или Европейскую Ассоциацию свободной торговли для полного участия и членства в Европейских организациях по стандартизации. Единожды предоставят полноправное членство, но при этом соответствующие и одобренные условия должны быть соблюдены.
- Будут активно сотрудничать с международными структурами по стандартизации; соблюдать условия Свода законов ВТО о добросовестной практике по подготовке, принятию и применению стандартов; поддерживать международные организации по стандартизации, поддерживать применение международных стандартов в их собственной работе на глобальном уровне, если законные цели могут быть гарантированы, т.е. защита и безопасность здоровья человека, животных или растений и/или окружающей среды. Использование наилучших средств для

поддержания доступа заинтересованным кругам к процессу стандартизации на международном уровне.

- Будут сотрудничать с Европейской Комиссией и Европейской Ассоциацией свободной торговли в области разработки и применения программ Сообщества и Европейской Ассоциации свободной торговли по техническому содействию и сотрудничеству с третьими странами и гарантировать по возможности, что соответствующая политика их организаций-членов является согласованной.
- Поддержат и продолжат диалог с Европейским Сообществом и Европейской Ассоциацией по всем стратегическим, политическим или техническим вопросам, представляющим особую важность для общих интересов.